

# UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN



## Lengua maya para profesionales de la salud. Nivel inicial

### 1. DATOS GENERALES DE IDENTIFICACIÓN

a. Nombre de la asignatura	Lengua maya para profesionales de la salud. Nivel inicial				
b. Tipo	Optativa				
c. Modalidad	Mixta				
d. Ubicación	A partir de 5º semestre				
e. Duración total en horas	96	Horas presenciales	64	Horas no presenciales	32
f. Créditos	6				
g. Requisitos académicos previos	Ninguno				

## **2. INTENCIONALIDAD FORMATIVA DE LA ASIGNATURA**

La asignatura Lengua maya para para profesionales de la salud, proporciona las competencias necesarias para el desarrollo de habilidades comunicativas en la lengua maya yucateca y tiene como propósito promover los fundamentos del aprendizaje de la lengua desde un enfoque cultural y comunicativo, para contribuir al desarrollo personal, social y profesional en el área de la salud.

Asimismo, se promueve en el estudiante el interés y el respeto hacia la comunidad maya hablante, la diversidad cultural, la diversidad lingüística y la trascendencia profesional relacionada con el aprendizaje de la lengua para el ejercicio de su profesión.

## **3. RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS**

Se relaciona con las asignaturas obligatorias: Cultura Maya, Responsabilidad Social, Antropología de la Nutrición; así como con la asignatura optativa: Estrategias educativas en alimentación con enfoque intercultural. Contribuye al logro de las competencia transversal de egreso: Ética y Humanismo, ya que atiende los siguientes saberes: evita cualquier tipo de discriminación hacia pacientes, clientes y colegas, y proporciona a la comunidad una atención y acompañamiento apropiado; así como con las competencias: Intervención nutricional y Educación para la salud.

## **4. COMPETENCIA A DESARROLLAR EN LA ASIGNATURA**

Expresa de forma oral, palabras, frases y textos breves en lengua maya en situaciones reales en el área de la salud.

## **5. COMPETENCIAS GENÉRICAS, DISCIPLINARES Y ESPECÍFICAS A LAS QUE CONTRIBUYE LA ASIGNATURA**

### **Genéricas**

- Valora la diversidad y multiculturalidad en su quehacer cotidiano, bajo los criterios de la ética.
- Valora la cultura maya en su quehacer cotidiano, de manera positiva y respetuosa.
- Establece relaciones interpersonales, en los ámbitos en los que se desenvuelve, de manera positiva y respetuosa.
- Brinda atención a sujetos sanos, en riesgo o enfermedad, con base a una pertinente evaluación y diagnóstico anteponiendo los principios éticos y humanísticos.

### **Disciplinares**

- Utiliza estrategias educativas pertinentes para promover estilos de vida saludables a nivel individual o grupal.
- Toma decisiones profesionales con base en fundamentos científicos y éticos.

### **Específicas**

#### **Comprensión de lectura**

- Reconoce correctamente la idea general en textos muy breves con información sencilla y de uso cotidiano, identificando vocabulario y frases aisladas.

## Comprensión auditiva

- Reconoce vocabulario y frases básicas relativas a su persona, familia y su entorno inmediato, en discursos breves, sencillos y cotidianos, siempre y cuando se emitan con claridad y con pausas suficientes para asimilar el significado.

## Producción oral

- Proporciona información básica aprendida, sobre su persona, su familia, y su entorno inmediato, de manera pausada, con repeticiones y con colaboración de su interlocutor.
- Proporciona de manera oral, información básica como la edad, ocupación, domicilio y estado civil sobre sí mismo y otras personas, de manera breve y sencilla.

## 6. CONTENIDOS ESENCIALES PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA DE LA ASIGNATURA

### Fonética

El alfabeto de 1984.

Norma Oficial Mexicana de la lengua maya

Vocales básicas y modificadas

Consonante distinta al español /ts/

Consonantes glotales /k'/p'/t'/ch'/ts'

### Vocabulario

Datos personales a partir de preguntas básicas como bix a k'aaba', tu'ux a kaajal, ba'ax meyajil ka beetik, ts'oka'an wáa a beel, entre otros.

Parentescos, in yuum, a kiik, a suku'un,

Numerales en maya de 1 al 5

Alimentos y bebidas comunes en las comunidades mayas

Partes del cuerpo

Clasificadores para cosas, animales, personas y plantas, p'éel, kúul, túul...

Enfermedades comunes.

### Contenido Lingüístico

Formas interrogativas y sus posibles respuestas como bix, máax, máakalmáak, ba'ax tu'ux, jay, wáaj, entre otros.

Pronombres independientes en singular, teen, teeche, leti'.

Pronombres dependientes o posesivos en singular, in, a, u y para los iniciados con vocal, in w, a w, u y.

Pronombres sufijados en singular, en, ech e ij-o, en frases como k'oja'anen, binen, jaanen, jach poloken, jach ts'oya'anech, entre otros.

Frases cotidianas donde se marca el Aspecto habitual, como, kin jaantik bak', ka jaantik tsaats, ku janal sáansamal, entre otros.

Frases en un contexto cotidiano, donde se marca el Aspecto progresivo, táan in wuk'ik, táan in beetik, táan in wenel, táan in jaantik, entre otros.

## 7. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE

Simulación/ juego de roles

Aprendizaje guiado

Prácticas supervisadas

Resolución de ejercicios

Aprendizaje colaborativo  
Aprendizaje autónomo y reflexivo  
Investigación documental haciendo uso de las Tic's

## **8. ESTRATEGIAS GENERALES DE EVALUACIÓN**

### **Evaluación de proceso – 70 %**

Resolución de ejercicios en clase y actividades extra escolares 30%  
Elaboración de portafolio de evidencias en audio 10%  
Pruebas de desempeño 30%

### **Evaluación de producto – 30 %**

Elaboración de un proyecto 10%  
Prueba de desempeño final 20%

## **9. REFERENCIAS**

- Briceño, F. (Año). U yáax péets'el maayat'aan. Mérida, México: Uady
- Briceño, F. (2006). Los verbos del maya yucateco actual. Mérida, México. Inali
- Castillo. F. (2013). U áanalte'il u tsikbalil ts'aak. Mérida, México. Indemaya
- Martín. P. y Briceño, F. (2013). Manual de Comunicación para Médicos. Mérida, México: Uady
- Norma de escritura para la Lengua Maya en <http://www.inali.gob.mx/es/publicaciones-2014.html>.
- Academia de la lengua maya de yucatán, a. C. Directiva 2006-2007. (2007). Diccionario maya popular maya - español, español – maya. [https://mega.nz/...](https://mega.nz/)
- Bastarrachea Juan R., Yah Ermilo, Briceño Fidencio, (1992). Diccionario Básico Español / Maya / Español. Maldonado Editores. Primera edición en la Biblioteca Básica del Mayab. Mérida, Yucatán, México. [https://mega.co.nz/...](https://mega.co.nz/)
- Diccionario Maya CORDEMEX. Link: [https://mega.co.nz/...](https://mega.co.nz/)

## **PERFIL DESEABLE DEL PROFESOR**

Estudios profesionales de licenciatura.  
Hablante de lengua maya.  
Mínimo dos años de experiencia docente.  
Es necesario que el profesor posea todas las competencias que se declaran en la asignatura.